

# Oriane et le Prince d'Amour



Première Représentation à l'ACADEMIE NATIONALE DE MUSIQUE, le 7 Janvier 1938

DIRECTION DE M. Jacques ROUCHÉ

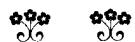


## PERSONNAGES

ORIANE . . . . .	M <sup>me</sup> Lycette DARSONVAL
LE PRINCE D'AMOUR . . . . .	MM. Serge LIFAR
LE POÈTE . . . . .	Serge PERETTI
LE MARCHAND . . . . .	Paul GOUBÉ
LE BOUFFON . . . . .	EFIMOFF
LA MORT . . . . .	LEGRAND
Les suivantes . . . . .	M <sup>les</sup> KERGRIST, DYNALIX, SIMONI, GRELLIER
LE JONGLEUR . . . . .	M. CHASTENET

## ARTISTES DU CHANT

MM <sup>mes</sup> DONIAU-BLANC, Antoinette DUVAL
MM. GOURGUES, NOGUERA



CHEF D'ORCHESTRE : M. PHILIPPE GAUBERT

Chorégraphie : M. Serge LIFAR  
Chef de Chant : M<sup>me</sup> ENDRÈZE-KRIÉGER  
Chefs des Chœurs : { M. René SIOHAN  
                          M. Omer LETOREY  
Régisseur de la Danse : M. PÉRICAT

*Décor et Costumes d'après les maquettes de Pedro PRUNA.*

*Décor exécuté par M. MOUVEAU.*



Pour tout ce qui concerne les représentations intégrales ou fragmentaires, même au piano ou avec machines parlantes, électriques ou radiophoniques, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, de la mise en scène et des dessins des décors et des costumes, s'adresser à MM. DURAND & C<sup>e</sup>, Éditeurs, 4, Place de la Madeleine, PARIS.

# AVANT-PROPOS

ooo    ooo    ooo

Oriane-Sans-Égale est célèbre à travers le monde que parcourent les troubadours. Sa réputation de beauté amène en Avignon tous les hommes pour qui l'inconnu s'offre paré de prestigieux espoirs.

Mais Oriane curieuse d'amour n'a jamais aimé, et sous les yeux de l'amant de la veille, indifférente jusqu'à la cruauté, elle accueille l'amour nouveau encore riche des mystérieuses promesses de son propre rêve.

En elle se trouvent réunies toutes les curiosités amoureuses. Le narcissisme la penche au bord de la fontaine — dans l'amour du poète, elle recherche, puis abandonne une sensualité libertine ; ses femmes l'entourent d'une équivoque tendresse — dans l'amour du marchand, elle répond à l'appel mystérieux de l'Orient, de ses parfums, de ses trésors, de ses légendes de soleil, de volupté et de sang. Mais Oriane découvre que les perles meurent, qu'en tous pays les légendes répondent aux mêmes espoirs et les déçoivent également.

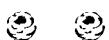
Le second acte comporte la rencontre d'Oriane et de l'Amour. Elle ne l'a jamais entendu, et pourtant reconnaît son premier appel ; — elle ne l'a jamais vu, et sait déjà que c'est là son visage : la révélation de l'Amour est mystérieuse. Si maintenant elle ne lui offre rien, c'est qu'en son cœur, déjà, elle lui a tout donné.

Craintive pour la première fois, Oriane émue, troublée aux limites du ravissement, perd jusqu'au souvenir d'un passé, pour elle désormais vide de sens, et croit retrouver, au seuil de ce monde nouveau, sa pureté intégrale — cruelle illusion. De ce qui fut, rien ne se peut abolir ; chaque geste, dans l'espace, s'inscrit pour toujours et le destin le cache ou le dévoile à son gré. A l'heure marquée surgira le passé d'Oriane dans le cynisme de son impudeur et de sa cruauté. Et parce que l'Amour est en même temps impitoyable et magnifique, parce que deux coeurs — même égaux en passion — ne se comprennent jamais, le Prince d'Amour, en cet instant, voit son amour qui meurt, tandis qu'Oriane meurt d'amour.

Claude SÉRAN.

L'action se passe à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, dans le château d'Oriane-Sans-Égale, en pays d'Avignon.

Les deux actes, situés dans le même décor, se suivent sans interruption musicale. Ils sont enchaînés au point de vue scénique par un intermède dont l'action se déroule sur le proscenium. La chute du rideau, entre les deux actes, ne marquera qu'une interruption dans le temps.



# ORIANE ET LE PRINCE D'AMOUR

FLORENT SCHMITT

Op. 83

*La cour du château d'Oriane. Des terrasses la dominent, le murmure d'une fontaine l'anime. Deux larges baies ouvrent des perspectives sur la campagne environnante. Cette cour est meublée de lauriers roses, de citronniers. Au-dessus du mur, décoré de guirlandes, des pointes de cyprès montent vers le ciel.*

The musical score consists of six staves of piano music. Staff 1 (top) starts with a dynamic of *pp*, followed by *cresc.*, *mf*, and a section labeled *Calm*. Staff 2 (second from top) shows two melodic lines with dynamics *dim.*, *mf*, and *dim.*. Staff 3 (third from top) features a dynamic of *p* and *Expr.* Staff 4 (fourth from top) includes dynamics *pp*, *3*, and *cresc.* Staff 5 (fifth from top) has dynamics *mf* and *mf*. Staff 6 (bottom) ends with a dynamic of *dim.*

Tous droits d'exécution réservés.

Copyright by A. Durand & Cie 1937

D. & F. 12,353

Paris, 4, Place de la Madeleine.

4

5

*p*

*poco cresc.*

*mf*

*dim.*

*RIDEAU*

6 *Le nain d'Oriane s'efforce aux belles manières et aux danses gracieuses.*

*poco cresc.* 5

*mf*

*Pressez un peu*

*Des valets qui traversent la scène en courant...*

*Pressez un peu*

*cresc.*

*f*

Revenez

Au mouvt

8

dim.<sup>6</sup>

*3 surprennent ce jeu du nain.*

dim.

*p*

Pressez un peu

*cresc.**Ils se moquent de lui.*

Pressez un peu

*poco cresc.**più cresc.*

*f*

*pp*

*Ce dont le nain, tout d'abord, ne paraît pas se soucier.**"Au mouvt"*

*f p*

*pp*

**Pressez un peu**

*cresc.*      *mf*      *mp*

*poco cresc.*      *mf*

*Ils lui dérobent son bonnet et se sauvent.*

**Pressez un peu**

*Pressez davantage*

*Pressez encore*

*Le nain furieux les poursuit.*

*Pressez davantage*

*Pressez encore*

*Elargissez*

*Au mouvt*

*ff*

*p*

*Mais vite il s'arrête, essoufflé.*

*Elargissez*

*9 Au mouvt*

*Le nain*

The musical score consists of four staves of piano music. The first two staves are in common time (indicated by '4/4') and the last two are in 3/4 time. The key signature is A major (three sharps). The music features various dynamics such as crescendo ('cresc.'), decrescendo ('decresc.'), and piano ('p'). The vocal parts include lyrics in French: 'Ils lui dérobent son bonnet et se sauvent.', 'Le nain furieux les poursuit.', 'Mais vite il s'arrête, essoufflé.', and 'Le nain'. The score also includes performance instructions like 'Pressez un peu' (press a little), 'Pressez davantage' (press more), 'Pressez encore' (press even more), and 'Elargissez' (widen). Measure numbers 5, 6, 7, and 9 are indicated above the staff.

*reviennent à sa danse.*

*p*

*mf*

*mf*

*cresc.*

*(ôtez)*

*dim.*

*p*

*cresc.*

*dim.*

**10**

*f*

*dim.*

**Un peu plus lent**

**Un peu plus lent**

**Mouvt modéré**

**11** *De la terrasse, deux nègres porteurs de trompes lancent un signal qui annonce*

**Mouvt modéré**

*l'arrivée d'Oriane et appelle ses hôtes. Le nain s'est précipité.*

*Entrée des hôtes, des jongleurs,*

12 *des musiciens.*

13

*cresc.*

**14** Sur la terrasse, d'où l'on accède à la cour, Oriane paraît. Ses femmes, ses pages l'accompagnent. Trois suivantes soutiennent

la longue traîne de son manteau. Le poète, son amant, est près d'elle.

10

dr(?)

10

15

15

16

cresc.

3

cresc.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The score is written in common time and uses a key signature of one sharp (F#). The music includes dynamic markings such as *ff*, *v*, and *b*. Articulation marks like dots and dashes are present, along with slurs and grace notes. Performance instructions include circled numbers (6, 5, 6, 8, 5, 3) and letters (b). The score is divided into measures by vertical bar lines.

*Un peu élargi*      *Au mouvt*

*dim.*

17

*Un peu élargi*      *Au mouvt*

*cresc.*

*f*      (*ôtez*)

*f*

## UN JONGLEUR

*p*

Le so . leil en son mi . dy Se rit sur la fon . te . lé .

18 Oriane s'arrête au-dessus de la fontaine.

*p*

te. Et nous auprès d'el . le sis Chan .

SOPRANOS

*pp*

CONTRALTOS

*pp*

TÉNORS

*pp*

BASSES

*pp*

Boîches formées

19

ton s no . tre doux sou . ey: La beauté quel le re flé . 5 te.

5 6

*p*

Heureux d'aimer sans mer .

Heureux d'aimer sans mer .

*mp* 6 *p*

**20** *Mouvement dansant du corps de ballet.*

*mp* *p*

cresc.

Vi-vons le cœur é - blou - i De ce doux sou -

cresc.

Vi-vons le cœur é - blou - i De ce doux sou -

*mp* 6

*p* cresc.

*dim.*

*mp* 6

*p* cresc.

*dim.*

*cy.*

*p*

*cy.*

*p*

*p*

21 Oriane danse pour son reflet autour de la fontaine.

*p*

Musical score for piano, three staves:

- Staff 1 (Treble):** Measures 16-21. Dynamics: *gr.* (Measure 16), *dim.* (Measure 21).
- Staff 2 (Treble):** Measures 16-21. Measure 22 is indicated by a box.
- Staff 3 (Bass):** Measures 16-21. Measure 22 is indicated by a box.

**Measure 22:**

- Staff 1 (Treble):** Dynamics: *cresc.*
- Staff 2 (Treble):** Dynamics: *cresc.*
- Staff 3 (Bass):** Dynamics: *cresc.*

**Measure 8:**

- Staff 1 (Treble):** Dynamics: *dim.*
- Staff 2 (Treble):** Dynamics: *dim.*
- Staff 3 (Bass):** Dynamics: *dim.*

## LE JONGLEUR

Comme un cygne au long col blanc Mi - rant \_\_\_\_\_ sa grâ ce hau .

23

tai - ne, Vous li - vrez à la fon - taine, Aux frais bai -

sers du courant Le jeu d'un re - flet dan -

poco cresc.

A musical score for piano, featuring four staves of music. The score includes dynamic markings such as *sant.*, *mf*, and *f*. Measure 24 begins with a forte dynamic. Measures 25 and 26 show complex rhythmic patterns with sixteenth-note figures and grace notes. Measure 27 concludes with a forte dynamic. The score is set against a background of vertical dashed lines, likely indicating page turns.

## LE JONGLEUR

*p*

Mais d'un su. a. ve re. . . flet Crai .

*cresc.**dim.*

25

*dim.**p*

- gnez le char . me se . cret! Gar - dez - vous bien

*cresc.**mf**bp**cresc.**mf**mf*

- du mi.ra. - - - ge Qui ja . dis sur l'eau penchait Nar . cis . se vers son i.

*dim.**tr*

ma... ge.

5 6 p

**26** *Mouvement du corps de ballet.*

*p* Douce est l'image à s'y mi . rer; ————— Mais beau Nar . cisse en ce pen .  
*p* cresc.

Douce est l'image à s'y mi . rer; ————— Mais beau Nar . cisse en ce pen .  
*p* cresc.

*cresc.* 8 —————

*mf*

*cresc.* *mf*

cher — Las! vint à glis . ser, las! vint à tom .

cher — Las! vint à glis . ser, las! vint à tom .

*dim.*

## LE JONGLEUR

*p* Da . . me de no . tre pen . ser,

*p*

*ber.*

*p*

*Bouches fermées*

*pp*

*p*

*p*

*p*

*27* *Le poète s'approche d'Oriane. Ils dansent.*

*p*

*p*

A vons cy pour vous com - plai - re *sempre pp* Fait ap - pel à Beau - Par .

*mf*

28

*mf* *p*

*cresc.* *f.* ler, Tendre - Servir, Doux - Aymer, Ardent scla - mours et pri è - re.

*mf*

A

*mf*

A

*mf*

*mf*

*6* *mf*

*dim.*

*cresc.* *mf*

*dim.*

## LE JONCLEUR

*p*

Pour - tant m'écoutez

a

*pp**pp Bouches fermées**pp Bouches fermées*

29

pei - ne, O Princes - - se trop loin - tai - - ne!

*poco cresc.**poco cresc.**poco cresc.**cresc.**mf**dim.**p*

*poco cresc.*

O bon. heur, ô doux en - nuy Qui m'at .

A

**30**

cresc. mf

*più cresc.*

tache i . cy! — Chè .

mf A

mf A

*mf e cresc.* A

*cresc.* A

**31**

re Beau.té, mon plai . sir, Si m'é . tiez ja.mais par . ju . re,

Si m'é . tiez ja.mais par .

A vant que de me tra . hir, Pour Dieu! fai . tes-moi mou . rir

Ah! si m'é . tiez ja.mais par . ju . re...

Ah! si m'é . tiez ja.mais par . ju . re...

*poco cresc.*

*più cresc.*

32

*poco cresc.*

*più cresc.*

De moins cru. . el. . le bles.su. . re.

*f*

*dim.* 5 6

*f*

*dim.*

Ain si se plaint Doux - Ay

Ain si se plaint Doux - Ay

*Mouvement du corps de ballet.*

*p*

*poco cresc.*

33

*p*

6

mer: Voudrez-vous point é . cou . ter. Si par . fait chan .  
 mer: Voudrez-vous point é . cou . ter. Si par . fait chan .  
 mer: Voudrez-vous point é . cou . ter. Si par . fait chan .

cresc. dim. 3  
 cresc. dim. 3  
 cresc. dim. 3

dim.  
 poco cresc.  
 dim.

ter? Vou - drez-vous point, Vou - drez-vous point é . cou .  
 ter? Vou - drez-vous point, Vou - drez-vous point é . cou .

poco cresc.  
 poco cresc.  
 poco cresc.

34

p 3  
 6  
 poco cresc.  
 3

ter? ——————

ter? ——————

Ain . si se plaint Doux-Ay .

8 ——————

*più cresc.*      *mf*

35

*più cresc.*      *mf*

*mf*      *f*

Voudrez-vous point é . cou - ter La ten - dre complain - - te?

mer, Doux-Ay - mer, Vou - drez - vous é . cou - ter Si par - fait chan - ter?

Ain . si se plaint Doux-Ay - mer: E . cou - tez la ten - dre complain - - te.

Ain . si se plaint La ten - dre complain - - te.

*f*

*f*

**Retenez peu à**

dim.

(ôtez)

**Retenez peu à**

dim.

**LE JONGLEUR** *p*

Mais quelsdits auront fa . veur Si vous grisez \_\_\_\_\_ de l'odeur De la dou .

**Très calme, presque lent**

peu

*p*

**peu**

**36** *Jeu d'Oriane, des femmes et des fleurs.*

**Très calme, presque lent**

*poco*

ceur dé . fen . du . e Qui mon . te de la chair nu . e De vos pa . reil . les les

*dim.*

*poco cresc.*

*dim.*

**Retenez un peu**

*poco cresc.*

*dim.*

**Retenez un peu**

30

fleurs? \_\_\_\_\_

*p*

Las! quels dits auront fa - veur?... Trop douce est l'o - deur.

*p*

Las! quels dits auront fa - veur?... Trop douce est l'o - deur.

A A

**Au mouvt****Pressez peu à peu****Mouvement du corps de ballet.****Au mouvt****Pressez peu à peu**
**LE JONGLEUR***A pleine voix*

Tous seigneurs de quali - té Vous ont di - te Sans-E -

hatt!

hatt!

hatt!

hatt!

**Presque animé***cresc.**f**f**Le poète se mêle à la danse d'Oriane et des femmes.***Presque animé****38***cresc.*

ga . le, Sans - E . ga . le de Beauté, D'indif. fé . ren . te fier . té,

A A A

Sans Egale en volup . té Quand au jeu d'amour lut . tez,

p f f A hatt! p f A  
A hatt! A 3 f  
A 3 f

**39**

*(f)* f

Sans Ega. - le ni ri . vale — Aux désordres que je . tez, Sans Ega. le ni ri . va . le Auxdésor. . . dres  
 A hatt! A A A A A cresc.  
 A hatt! A A A A A cresc.  
 A A A A A cresc.  
 A 1er mouvt (de

Elargissez un peu

(f) 3 p 3 mf cresc. 3 f  
 40 Elargissez un peu 1er mouvt (de

dim.  
 quejetez Par . mi tant de coeurs na . vrés.  
 A dim.  
 A dim.  
 A dim.  
 (18): Modéré

(18): Modéré

mf dim. 3  
 dim. 3

p  
Plaise à votre coeur changeant Cet te fer- veur sans éga - le. A

Bouches fermées p  
A.mour qui jette à tous

A

**41**

cresc.  
A.mour qui jette à tous vents L'appel de son  
vents... A dim.  
A.mour qui jette à tous vents... A dim.  
cresc. f dim.  
cresc. 6  
cresc. f pp

34

chant! Da - - - me, que vo - tre Beau -

Da - - - me, que vo - tre Beau -

*p* *pp*

42 Tandis que la danse se poursuit, des rumeurs lointaines annoncent l'approche d'une caravane.

té, vo - tre beau - té Sans E - - ga - - le

té, vo - tre beau - té Sans E - - ga - - le

*f* *f* *f*

*poco cresc.*

*poco cresc.*

43

*dim.*

Se mon - - tre douce à l'a - mant qui va la ser .

*dim.*

Se mon - - tre douce à l'a - mant qui va la ser .

*dim.*

Se mon - - tre douce à l'a - mant qui va la ser .

*dr.*

*più cresc.*

*più cresc.*

*p*

vant.

*p*

vant.

*p*

*f*

*f*

8-----1

8-----1

Musical score page 36. The vocal parts consist of four staves, each with dynamic markings like *mf*, *mp*, *p*, and *ff*. The piano accompaniment is in the bass and treble staves. The vocal parts sing "Ah!" repeatedly. The piano part includes a section labeled "En accélérant". The score ends with a dynamic *ff*.

**44** Une horde de Mongols envahit la scène. Dans la foule, clamours de surprise (et peut-être aussi d'effroi).  
En accélérant

Musical score page 44. The piano accompaniment consists of two staves. It starts at *p sub.* and increases to *cresc.* and finally *ff*. The score ends with a dynamic *ff*.

Musical score page 44 (continued). The piano accompaniment consists of two staves. It features eighth-note patterns in various keys (F major, B-flat major, E major, A major, D major, G major, C major, F major). The dynamic *poco dim.* is indicated twice.

## DANSE DES MONGOLS

Assez animé

Assez animé

46 Oriane regarde l'Oriental avec une surprise mêlée d'inquiétude. D'un mouvement

involontaire elle recule. A ce geste le marchand, immobile jusque là, fait un signe.

**47** Vingt esclaves entrent en courant. Ce sont les porteurs qui, depuis des semaines, dans le soleil et la neige, à travers déserts

et montagnes, transportent les trésors entassés pour Oriane, princesse lointaine, par le riche marchand qui l'aime en rêve.

**48**

Les ballots s'amoncellent sur le sol. Un ordre du maître: ils sont éventrés et de leurs flancs ruissentent étouffés, armes, bijoux, orfèvreries.

**49**

**Cédez un peu**

8---

Musical score for piano, page 40, measures 40-42. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time and key signature of four flats. Measure 40 starts with a dynamic of *mf*. Measure 41 continues with *mf* dynamics. Measure 42 begins with a dynamic of *cresc.*

Musical score for piano, page 40, measures 43-45. The score consists of two staves. The top staff starts with a dynamic of *f*. Measure 44 contains a fermata over the first measure. Measure 45 begins with a dynamic of *ff*. Measure 46 starts with a dynamic of *f*.

Musical score for piano, page 40, measures 46-48. The score consists of two staves. The top staff starts with a dynamic of *f*. Measure 47 contains a dynamic of *mf* followed by *drum*. Measure 48 begins with a dynamic of *f*.

53

Musical score for piano, page 40, measures 49-51. The score consists of two staves. The top staff starts with a dynamic of *ff*. Measure 50 contains a dynamic of *f*. Measure 51 starts with a dynamic of *ff*.

54

Musical score for piano, page 40, measures 52-54. The score consists of two staves. The top staff starts with a dynamic of *f*. Measure 53 contains a dynamic of *mf* followed by *f*. Measure 54 begins with a dynamic of *mf*.

8-

Musical score for orchestra and piano, page 41, measures 8-56. The score consists of four staves: two for the piano (treble and bass) and two for the orchestra (strings and woodwinds). The key signature is three flats. Measure 8 starts with a piano dynamic (mf) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 9-10 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 11 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 12-13 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 14 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 15-16 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 17 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 18-19 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 20 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 21-22 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 23 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 24-25 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 26 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 27-28 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 29 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 30-31 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 32 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 33-34 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 35 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 36-37 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 38 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 39-40 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 41 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 42-43 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 44 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 45-46 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 47 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 48-49 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 50 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 51-52 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 53 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff). Measures 54-55 show a continuation of the crescendo and ff dynamic. Measure 56 begins with a piano dynamic (ff) followed by a crescendo (cresc.) and a forte dynamic (ff).

56

*moins f*

57

*moins f*

*dim.*

*dim.*

**Retenez progressivement**

*pp*

*Expr.*

**Retenez progressivement**

*poco*

**Calme** ♩=♩ précéd. (Deux fois moins vite)

58 *Le poète s'interpose entre Oriane et ces dangereuses merveilles. Si averti qu'il soit des caprices de sa maîtresse,*  
**Calme** ♩=♩ précéd. (Deux fois moins vite)

*si préparé à ses abandons, il souffre à la vue de ce rival indigne.*

59

cresc.

Musical score for piano, page 44, measures 3 and 5. The score consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. Measure 3 starts with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measure 5 begins with a sixteenth-note pattern. Dynamics include *mf* and *cresc.* Measure 5 ends with a forte dynamic.

Musical score for piano, page 44, measures 60 and 61. The score consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. Measure 60 starts with a dynamic *p*. Measure 61 begins with a dynamic *p*. Measure 61 concludes with a dynamic *poco cresc.*

Musical score for piano, page 61, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff has a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. Measure 1 starts with a dynamic *pp*. Measures 2-3 are rests. Measure 4 begins with a dynamic *poco cresc.*

*più cresc.*

**Mouv<sup>t</sup> précédent (Assez animé)**

*Oriane ne l'écoute pas. Les bijoux en*

**62**

**Mouv<sup>t</sup> précédent (Assez animé)**

*ff*

*roulant à ses pieds couvrent tout bruit de paroles.*

**63**

*dim.*

*mf*

46

*f* cresc.

*p* cresc.

**Retenez progressivement**

*f*

*dim.*

**Retenez progressivement**

*f*

*dim.*

**Au mouvt (animé)**

*pp*

*Expr.*

*p*

**64** *Elle écarte le poète, court d'une merveille à l'autre, saisit un objet, le*

**Au mouvt (animé)**

*mp*



*regarde, le caresse, le rejette, en prend un autre. Cette joie dansée d'Oriane au milieu des fabuleux trésors, c'est*

65

*son cri d'enthousiasme au seuil du monde des féeries.*

8

*Le marchand la suit, haletant. Il épie sur son visage les marques du plaisir, lui*

66

*tend l'objet qu'elle a négligé, la supplie d'accepter l'hommage splendide. Oriane en cet instant ne voit plus la laideur*

67

*du Mongol. Les colliers glissent entre ses mains, les perles roulent sous ses doigts, elle les approche de son visage.*

68

69

70

D. & F. 12,353

measures 70-71: Treble clef, B-flat key signature. Measure 70: "poco cresc." Measure 71: "poco cresc." Measure 71 concludes with a repeat sign.

measures 72-73: Treble clef, B-flat key signature. Measure 72: Dynamics: *p*, *mf*, *mf*, *f*. Measure 73: Dynamics: *p*, *mf*, *f*.

measures 74-75: Treble clef, F-sharp key signature. Measure 74: Dynamics: *pp*, *cresc.*, *f*. Measure 75: Dynamics: *pp*, *cresc.*, *f*.

74

*cresc.*

*Calme*  $\text{d}=\text{b}$  précéd.

*f*  $\text{d}=\text{b}$

*p*

75

*Alors le Mongol tombe à ses genoux.*

*Calme*  $\text{d}=\text{b}$  précéd.

*Son affreuse face asiatique se fait plus hideuse encore dans l'émotion de son espoir fabuleux. Il baisse les pieds*

*tr.*

**Pressez un peu**      **Retenez**

*d'Oriane, les couvre de caresses, il se fait son esclave le plus humble et le plus passionné.*

**Pressez un peu**      **Retenez**

**Au mouvt**

**76** **Au mouvt**

**Pressez**

**Pressez**

**Retenez**

**Au mouvt**

**Retenez**

**Au mouvt**

77

cresc.

78

*un peu en dehors*

cresc.

**Pressez peu à peu**

**Pressez peu à peu**

cresc.

54

*Assez animé (Mouv<sup>t</sup> de 45)*

Musical score for two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves have a key signature of three sharps. Measure 1 starts with a dynamic *ff*. Measure 2 begins with *Assez animé (Mouv<sup>t</sup> de 45)*, followed by a dynamic *ff* and a measure ending with *poco dim.*

Continuation of the musical score. The top staff starts with a dynamic *f*. The bottom staff starts with *f* and a measure ending with a fermata. A measure number 79 is indicated in a box between the staves.

Continuation of the musical score. The top staff starts with a dynamic *f*. The bottom staff starts with *f* and a measure ending with a fermata.

8

ff

ff

80

mp

poco dim.

81

f

f

vln

Musical score page 56, measures 81 and 82. The score consists of four staves. The top two staves are in G minor (indicated by a 'b' symbol) and the bottom two are in C major (indicated by a 'G' symbol). Measure 81 starts with a forte dynamic. Measure 82 begins with a piano dynamic, indicated by a 'p' above the staff. Measure 82 ends with a fermata over the bass clef staff.

Continuation of the musical score from page 56. Measures 82 and 83 are shown. The dynamics remain consistent with the previous measures, starting with piano and ending with forte.

Continuation of the musical score from page 56. Measures 83 and 84 are shown. The dynamics are marked as follows: forte (f), piano (p), forte (f), piano (p), forte (f), piano (p).

57

3 3 f

f

84

cresc. ff

85

cresc. ff

Calme ♩=♩ précéd.

86

*Le poète, près de la fontaine, cueille*

*Calme ♩=♩ précéd.*

cresc.

f

5

D. & F. 12,353

*une rose.*

*Il s'approche*

*d'Oriane et lui offre la rose rouge, symbole de son cœur blessé. Oriane a pris la rose d'un geste machinal, sans même*

*p*

*poco dim.*

*accorder un regard au poète.*

*poco dim.*

*poco dim.*

Musical score for orchestra and piano, page 60, measures 60-87.

The score consists of four systems of music, each with two staves: treble and bass. The key signature is consistently B-flat major (two flats). Measure 60 starts with a dynamic of *p*. Measures 61-62 show a melodic line in the treble staff with various slurs and grace notes. Measure 63 begins a section marked *ff*, with a circled measure containing sixteenth-note patterns. Measures 64-65 continue the energetic style. Measure 66 shows a melodic line in the bass staff. Measure 67 concludes the section with a dynamic of *p*.

Measure 68 starts with a dynamic of *ff*. Measures 69-70 show melodic lines in both treble and bass staves. Measure 71 concludes with a dynamic of *p*.

Measure 72 begins a section marked *cresc.* Measures 73-74 show melodic lines in both treble and bass staves. Measure 75 concludes with a dynamic of *p*.

Measure 76 begins a section marked *cresc.* Measures 77-78 show melodic lines in both treble and bass staves. Measure 79 concludes with a dynamic of *p*.

Measure 80 begins a section marked *cresc.* Measures 81-82 show melodic lines in both treble and bass staves. Measure 83 concludes with a dynamic of *p*.

Measure 84 begins a section marked *cresc.* Measures 85-86 show melodic lines in both treble and bass staves. Measure 87 concludes with a dynamic of *p*.

ff  
p  
88  
ff  
p

poco  
f.

Pressez un peu  
poco  
89 Pressez un peu  
pp

**Pressez davantage**

**Pressez toujours**

*poco cresc.*

**Pressez davantage**

**Pressez toujours**

*poco cresc.*

*più cresc.*

*f*

*più cresc.*

**Assez animé** (2 fois plus vite que le mouv<sup>t</sup> calme)

Calme  $\text{♩} = 60$  précéd.

*pp*

90

**Assez animé** (2 fois plus vite que le mouv<sup>t</sup> calme)

Musical score for piano showing measures 11-12. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Measure 11 starts with a forte dynamic (f) in the treble staff, followed by a piano dynamic (p) in the bass staff. Measure 12 begins with a piano dynamic (p) in the treble staff, followed by a forte dynamic (f) in the bass staff.

**Pressez davantage et de**

**Pressez un peu**

*cresc.*

**Pressez un peu**

**Pressez davantage et de**

*cresc.*

**plus en plus**

**1<sup>er</sup> mouvt**

**plus en plus**

**91 1<sup>er</sup> mouvt**

*f*

*v*

*v*

*v*

*p*

*cresc.*

*p*

64

64

*f*

*p*

**92**

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*sempre cresc.*

*ff*

*sempre cresc.*

*ff*

8

93

ff

poco dim.

94

f

Cédez un peu

dim.

Cédez un peu

dim.

**Au mouvt**

8 -

**95** Autour du Marchand, les gentilshommes se sont groupés. Ils l'observent avec insolence, plaisantant sa laideur, ses gestes,

**Au mouvt**

son costume.

Le poète se joint à eux. Tout d'abord le Mongol ne voit rien,

**cresc.**

**f**

8 -

**96** n'entend rien. Grisé de bonheur, il ne regarde et n'écoute qu'Oriane.

cresc.

*f*

cresc.

*f*

*ff*

poco dim.

*mf*

97

*ff*

poco dim.

*mf*

cresc.

*f*

cresc.

*f*

*ff*

**98** Mais les gentilshommes insistent.

**99** Les dames se détournent comme si le spectacle du Mongol leur était une insupportable offense.

8-----

**100** *Le poète, ironique, lui tend un masque.*

**101** *Ce dernier trait déchaîne la colère du*

*marchand. Il se jette sur le poète. Les deux hommes aux prises roulent sur le sol, se relèvent, tombent de nouveau.*

**102** *Les phases de la lutte sont brèves, elle est manifestement inégale: le poète est frêle, le Mongol puissant et sauvage.*

**102** *Mortellement frappé, le poète chancelle...*

**103** *La stupeur immobilise un instant les acteurs et les*

**Retenez**

(dim.)

(—)

*spectateurs de ce drame.*

**Retenez**

dim.

**Presque lent****Poco rit.**

**104** *Les yeux fermés, Oriane respire passionnément la rose rouge qu'elle tient encore à la main.*

**Presque lent****Poco rit.****Animé**

*Des valets emportent le corps sanglant, Oriane laisse tomber les derniers pétales de la rose froissée et ne repousse pas le*

**Très animé***p*

*Marchand qui rampe vers elle. Une large tache de sang s'étale à l'endroit où le poète vient de tomber.*

**Très animé***p cresc.*

8

**105** *Un rideau se ferme rapidement, séparant le proscenium de la scène. Ce rideau représente une porte du palais d'Oriane.*

*Un garde se tient appuyé sur sa hallebarde. Des valets jouent aux dés. Il fait nuit.*

106

**Calme** ♩(=♩.) = ♫. précéd.  
(Mouvt du prélude)

poco cresc.

107

**Calme** ♩(=♩.) = ♫. précéd.  
(Mouvt du prélude)

poco cresc.

dim.

pp

cresc.

**108** Un valet survient qui fiche une torche dans le mur.

dim.

pp

cresc.

*Geste de dépit d'un des joueurs qui vient  
d'abattre de mauvais points.*

**109**

**110**

111

*p* > *mf*

*pp* *cresc.* *mf*

(dim.)

112

*cresc.* (dim.) (p) — *mf*

*cresc.* *p* — *mf*

Animez un peu

*dim.* *pp*

113 *On entend à l'intérieur un bruit de dispute...*

Animez un peu

*dim. pp*

*Et celui qui fut le riche marchand, abandonné lui aussi par*

*poco cresc.*

*Oriane paraît sur le seuil, brutalement jeté dehors. Il est maintenant dépouillé, hagard, les yeux fous.*

*poco cresc.*

*più cresc.*

**114**

*Il fait quelques pas, hésite. Les valets se moquent de lui: il leur plaît de voir martyriser ce Mongol insolent.*

*Une force irrésistible ramène le Marchand vers la porte. Rires insolents des valets qui le repoussent.*

*cresc.*      *f*

*sempr f*

*Il insiste.*

115

*Le hallebardier lui barre l'entrée.**Regard suppliant du Mongol*

*sempr f*

*dont les yeux ne rencontrent que deux yeux obstinés de brute.*

cresc.

**116**

*Il tire un poignard. Les valets le désarment.*

**8**

*dim.*

*Alors sans un mot, d'un pas égaré il s'en va vers son destin.*

*dim.*

*sempre dim.*

*Long*

*sempre dim.*

Mouv<sup>t</sup> de 107  
(Calme)

117 Mouv<sup>t</sup> de 107  
(Calme)

*On entend au loin un appel mystérieux.*

118

II<sup>e</sup> tableau*Animé d=• précéd.*

**119** Oriane, parmi des coussins, entourée de ses femmes, regarde le nain absorbé dans le dessin d'un horoscope qu'il trace

*Animé d=• précéd.*
*sur le sol.*
*A peine l'a-t-il tracé qu'il l'efface avec une fureur jalouse.*



82

**Calm**

**122** *Il efface, recommence une troisième fois, mais toujours avec le même résultat.*

**Calm**

**p**

**cresc.**

**poco cresc.**

**Pressez un peu**

**Pressez davantage**

*Devant l'inflexibilité du destin sa colère ne connaît plus de bornes.*

**Pressez un peu**

**Pressez davantage**

**Pressez encore**

**123 Pressez encore**

*Il trépigne rageusement le dessin funeste.*

**Animé**

**Au mouvt  
(Calme)**

**124 Au mouvt  
(Calme)**

*Mais Oriane ne regarde plus. Elle écoute au loin l'appel mystérieux, l'appel de l'amour. Elle l'attendait. Elle l'a reconnu.*

**18**

**16**

*sempre pp*

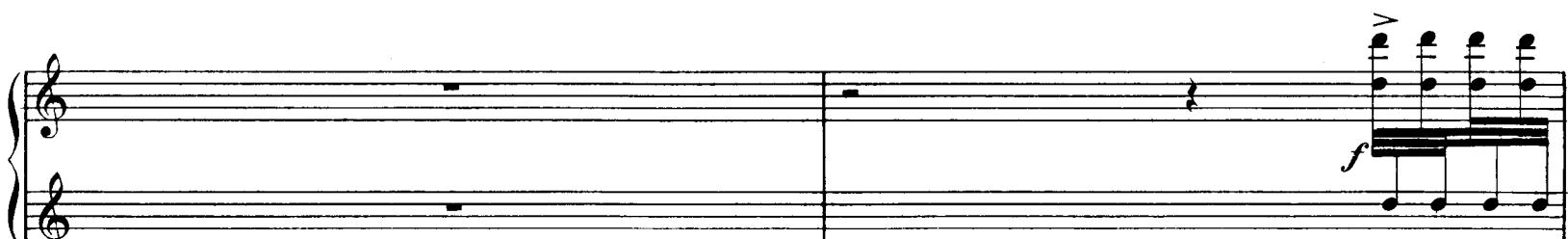
*De la terrasse les guetteurs noirs répondent.*

**Animé** ♩=♩ précédent.



**125** Pleine d'une ardente impatience, Oriane a gagné la porte qui s'ouvre d'elle-même.

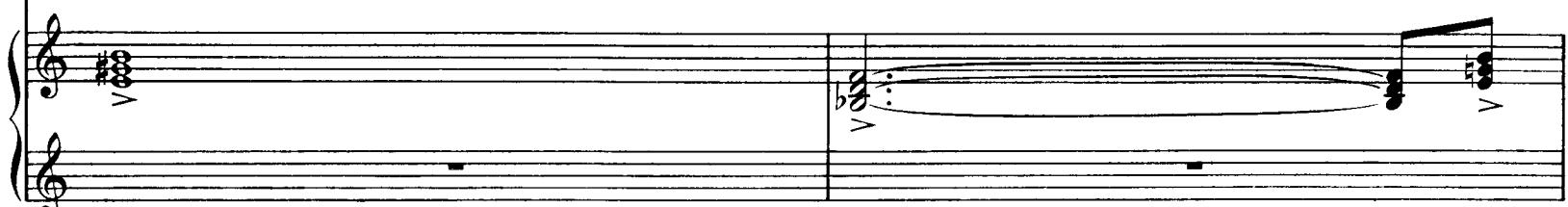
**Animé** ♩=♩ précédent.



*Sur le seuil se*



*tient le Prince d'amour, casqué, visière baissée. Derrière lui, ses deux écuyers. Oriane s'arrête, interdite. Devant le Prince*



(dessus)

*silencieux, immobile, un sentiment nouveau l'étreint.*

(dessous)

126

*Les trois suivantes, d'abord inquiètes, puis atterrées, reculent. Le nain, hors*
*de lui, s'est réfugié à l'écart.**Le Prince d'amour lève la visière de son casque. Sans l'avoir*

*jamais vu, Oriane le reconnaît. Un trouble merveilleux l'envahit.*

(ôtez)

**Modéré**

**Modéré**

**127**

*Le Prince avance, les yeux fixés sur elle.*

*Ils descendent de la*

*cresc.*

*terrasse. Vers les grands coussins Oriane conduit le beau chevalier.*

*cresc.*

Elargissez

Très large  $\text{d} = \text{env. } \text{d. de }$  [127]

128 *Il tombe aux genoux d'Oriane.*  
Très large  $\text{d} = \text{env. } \text{d. de }$  [127]

Mouv<sup>t</sup> précédent  
 $\text{d.} = \text{d. précédent.}$

129 Mouv<sup>t</sup> précédent  
 $\text{d.} = \text{d. précédent.}$

*d = d · précédent.*

*Retenez*

*d = d · précédent.*

*dim.*

*f*

*p e dim.*

*Retenez*

*\**

*sensiblement*

*Extrêmement lent*

*pp*

*Expr.*

*sensiblement*

**130 DANSE D'AMOUR**

*Extrêmement lent*

*pp*

*//Accélérez un peu*

*cresc.*

*mf*

*Accélérez davantage*

*//Accélérez un peu*

*cresc.*

*mf*

*Accélérez davantage*

**Moins vite**

*f p sub.* *poco* *mp* *3*

**Retenez**

**Moins vite**

*f p sub.* *poco* *mp* *3*

**Retenez**

**Au mouvt (très lent)**

*p*

**131** **Au mouvt (très lent)**

*p* *3*

*cresc.*

*mf p sub.*

*cresc.*

*mf p sub.*

Accélérez

poco cresc.

Accélérez

poco cresc.

Accélérez encore

f dim.

132 Accélérez encore

f dim.

p

mf

p

mf

p

cresc.

Musical score for piano, two staves. Top staff: dynamic *f*, tempo *dim.*, measure 132. Bottom staff: dynamic *f*, tempo *dim.*, measure 132.

**Très retenu jusqu'****Au mouv<sup>t</sup> (très lent)**

Continuation of the musical score. Left staff: dynamic *poco*, tempo *Très retenu jusqu'*. Right staff: dynamic *pp*, tempo *Au mouv<sup>t</sup> (très lent)*. Measure 133 begins.

Continuation of the musical score. Left staff: dynamic *mf*, tempo *pp*. Right staff: dynamic *mf*, tempo *pp*.

Musical score for measures 133 and 134. The score consists of two systems of music for piano, featuring treble and bass staves. Measure 133 starts with a dynamic of *cresc.* followed by *mf*. Measure 134 begins with *cresc.* followed by *f*. The score includes various musical markings such as 3, 2, and 7, indicating rhythmic patterns and dynamics.

134

Musical score for measures 134 and 135. The score continues with two systems of music. Measure 134 includes instructions: "Animez un peu", "// Animez encore", and "Elargissez". Measure 135 begins with "Animez un peu", "// Animez encore", and "Elargissez". The score features various dynamics like *p*, *poco cresc.*, *più cresc.*, and *cresc.*

Musical score for measure 135. The score consists of two systems of music. The first system starts with *Très large (comme précédemment)* and *ff*. The second system follows with a dynamic of *ff*.

Musical score for measure 135. The score consists of two systems of music. The first system starts with *Très large (comme précédemment)* and *ff*. The second system follows with a dynamic of *ff*.

Animez sensiblement  $d.$  ( $=d.$  du  $\frac{6}{8}$ ) un peu plus vite que  $d$  précéd.

**136** Animez sensiblement  $d.$  ( $=d.$  du  $\frac{6}{8}$ ) un peu plus vite que  $d$  précéd.

Elargissez

Beaucoup moins vite

Elargissez

**137** Beaucoup moins vite

Elargissez encore jusqu'au -

Elargissez encore jusqu'au -

**1<sup>er</sup> mouvt (très lent)**

*ff* (ôtez) (ôtez)

**138****1<sup>er</sup> mouvt (très lent)**

*ff*

*Le nain s'est approché. Il rôde, inquiet, mécontent. Son hostilité**Accélérez peu à peu*
*envers «l'intrus» est manifeste.**Accélérez peu à peu*

Accélérez toujours

8

Animé

8

*Le nain jaloux, qui s'est vainement efforcé de distraire du prince l'attention d'Oriane, se mêle plus étroitement à leur jeu.*

**139**

Animé

*Il folâtre autour d'eux,...*

*tr.*

**140** *danse...*

*p* *cresc.* *tr.*

*et dans une cabriole bouffonne heurte de sa marotte la coupe où le prince allait boire.*

*cresc.* *tr.*

*f* *8* *La coupe roule jusqu'à l'escalier près de la fontaine, là précisément où tomba le poète ou reparait alors la tache de sang.*

**141** *Colère du Prince. Il saisit le chandelier qui éclaire leur festin, le lance à la*

*f* *3* *dim.*

*tête du nain. Celui-ci esquive le coup. L'obscurité s'est faite; la lune seule éclaire la scène. Au bruit de la chute du flambeau,*

*poco cresc.*

*cresc.*

*ff*

*des valets accourent, portant des torches.*

*ff*

### SCÈNE DU DÉSESPOIR ET DU RENONCEMENT

*poco dim.*

**142** *En présence de la tache sanglante ils s'arrêtent brusquement.*

*poco dim.*

Musical score page 98, measures 8-10. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 8 starts with a dynamic ff. Measure 9 starts with a dynamic p. Measure 10 starts with a dynamic f.

Musical score page 98, measures 11-12. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 11 starts with a dynamic f. Measure 12 starts with a dynamic ff.

*L'effroi des valets attire l'attention d'Oriane, et celle du Prince dont le regard tombe sur la tache de sanglante. Sa surprise,*

Musical score page 98, measures 13-14. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 13 starts with a dynamic ff. Measure 14 starts with a dynamic p.

Musical score page 98, measures 15-16. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measures 15 and 16 both start with a dynamic ff.

*sa muette interrogation.*

Musical score page 98, measures 17-18. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 17 starts with a dynamic ff. Measure 18 ends with a dynamic ff.

**143** Oriane détourne vers son propre visage le visage du Prince d'Amour. Elle seule doit occuper sa pensée. Il insiste,

revient à la tache, veut comprendre.

143

*Le nain, cause du funeste prodige, s'interpose et s'efforce*

144

*de le dissimuler.*

*Le prince interroge les serviteurs. Ils se détournent. Il prend une torche dans la*

*main d'un valet. De cette flamme il menace le nain qui se sauve en hurlant.*

D. & F. 12,353

cresc.

ff

cresc.

ff

**145** *Il éclaire la tache: c'est du sang. Oriane, terrifiée, lui arrache des mains la torche. Elle l'entraîne: trop tard, il*

ff

*a compris. De tant de muettes réponses à son anxieuse interrogation, la vérité se dégage maintenant, impitoyable.*

p

ff

p

ff

A musical score page featuring two staves. The top staff is for the right hand (treble clef) and the bottom staff is for the left hand (bass clef). The key signature is one sharp. Measure 102 begins with a forte dynamic. The right hand plays eighth-note chords, while the left hand provides harmonic support. Measure 103 continues with eighth-note chords, followed by a melodic line in the right hand. Measure 104 features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Measure 105 concludes with a final melodic flourish in the right hand.

**146** *Le Passé surgit, que rien ne saurait abolir.*

## Oriane

A musical score page from a piano-vocal score. The top staff is for the piano, showing two hands playing chords. The bottom staff is for the orchestra, featuring a bassoon and a cello. The page number 146 is in the top left corner, and the title "Le Passe-sangue, que rien ne saurait oublier." is at the top center. The score includes dynamic markings like "fortissimo" and "pianissimo".

A musical score for piano. The first measure shows a dynamic marking 'dim.' above the staff. The second measure begins with a dynamic marking 'pp' above the staff. The third measure starts with a forte dynamic 'f' above the staff. The score consists of two staves, each with five horizontal lines. The notes are represented by vertical stems and small dots or dashes indicating pitch. The first staff has a treble clef at the beginning. The second staff has a bass clef at the beginning. Measures 11 and 12 are shown.

*s'approche, il recule. Elle va le toucher, il s'écarte avec horreur.*

147

A musical score for piano, showing two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Measure 11 starts with a dynamic of *dim.* The right hand plays a series of chords in E major (B, G, D) and A major (E, C, G). The left hand provides harmonic support. Measure 12 begins with a dynamic of *p*. The right hand continues the chordal pattern, while the left hand provides harmonic support. The score includes various slurs, grace notes, and dynamic markings throughout.

A musical score consisting of three staves. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It features a fermata over the first note and dynamic markings of 'pp' and 'cresc.'. The middle staff shows a bass clef and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef and a common time signature. All staves have measure lines and bar lines.

A musical score for piano featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. The key signature changes between measures, indicated by various sharps and flats. Dynamic markings include 'poco cresc.' (measures 1-2), 'pp' (measures 3-4), 'cresc.' (measures 5-6), and 'mf' (measures 7-8). Performance instructions like '(b)' and '(b)' are placed above specific notes. Measure numbers 1 through 8 are written below the staves.

*Alors, farouchement, contre tout espoir, Oriane défend son premier, son unique amour. Ses bras enlacent le Prince d'Amour.*

148

*sempre cresc.*      *ff*

*dim.*      *pp*

*dim.*      *p*

*(pp)*      *cresc.*

*trébuche, chancelle, se retient à la table du souper dont il entraîne la chute, se redresse, veut fuir.*

149

*poco cresc.*      *pp*      *cresc.*

104

150

*Les valets l'arrêtent au passage et l'immobilisent.*
*Le nain le menace.*

Oriane est toujours à genoux. Les valets semblent attendre un ordre. Immobilité.

151 Oriane se redresse lentement. Elle s'est reprise: à quoi

*bon lutter encore! Tout est fini.*

(ôtez) (ôtez)

*sempref.*

(ôtez) (ôtez) **152** *Lentement elle s'approche,...*  
*en dehors*

*Prend entre ses mains la tête du Prince d'Amour, le regarde*

*cresc.*

*Elargissez*

*sempre cresc.*

*profondément,...*

*Elargissez*

*sempre cresc.*

*Très large*

*prend sur ses lèvres un dernier baiser.*

**153** *Très large*

*ff*

measures 153-154: Treble and bass staves. Measure 153: Treble staff has sixteenth-note chords; bass staff has eighth-note chords. Measure 154: Treble staff has eighth-note chords; bass staff has eighth-note chords. Dynamics: *mf*, *dim.*

**154** Puis elle fait signe aux valets: que le Prince d'amour soit libre puisque l'amour ne se peut fixer.

measure 155: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamics: *mf*, *dim.*

La grande porte s'est mystérieusement ouverte avec une lenteur qui rend son mouvement presque imperceptible.

measure 156: Treble and bass staves. Treble staff has eighth-note chords. Bass staff has eighth-note chords. Dynamics: *p*, *f*, *p e dim.*. A large circle highlights a melodic line in the treble staff. A diagonal line with a number '5' indicates a melodic line in the bass staff. A circled asterisk (\*) is at the end of the bass staff.

measures 155-156: Treble and bass staves. Measure 155: Dynamics *Retenez*, *Très lent*, *pp*, *Expr.* Measure 156: Dynamics *Retenez*, *Très lent*, *pp*. Text: *Derrière la porte les deux éciers du prince se tiennent immobiles.* **155** *Le Prince d'amour s'éloigne sans tourner la tête. Derrière lui les valets effarés referment la porte.*

*Semblable à une bête traquée, Oriane erre parmi les débris du festin, appelant l'Amour qui la fuit, l'esprit hanté du*

*souvenir de ses passions mortes.*

*Epouvantés, les valets se sont écartés. Seul*

*demeure, tapi dans un coin, le nain dédaigné et fidèle.*

Sopr. *Derrière la scène*

Contr. Les fous ne sont plus endor-mis, Ont pris cotte et chape-ron mis. Hez va hez

Ten. Les fous ne sont plus endor-mis, Ont pris cotte et chape-ron mis.

Bass. Les fous ne sont plus endor-mis, Ont pris cotte et chape-ron mis.

**FÊTE DES FOUS**

**Allègre Ad lib.**

**156** *On entend les chants d'une horde lointaine. Oriane écoute.*

**Allègre** *Ad lib.*

*semper dim.*

S. va hez va hez va hez. 0 - ri - en... Les fous... Les fous ne sont

C. va hez va hez va! Les fous ne sont plus endor-mis, Ont pris cotte

T. 0 - ri - en - tis par - ti bus... Les fous ne sont plus en..., plus

B. 0 - ri - en - tis par - ti bus Ad - ven-ta-vit a - si - nus... Les fous ne sont plus endor-mis, Ont pris cotte

B. bus Ad - ven-ta-vit a - si - nus, Ad - ven-ta-vit a - si - nus... Les fous ne sont plus en..., plus

*cresc.*

*C'est aujourd'hui la Fête des fous, ce chant, c'est la prose de l'âne.*

S. plus endormis. Hez va hez va hez va! Ad.ven.

c. et chaperon mis. Hez va hez va hez! Ad.ven.t.a.vit a . si.

T. en . dor . mis. Ad.ven.t.a.vit a . si . Ad.ven.t.a.vit a . si . nus Pul . cheret fortis . si.

B. et chaperon mis. Ad.ven . ta . vit a . si . nus Pul . cher et fortis . simus, Sar . ci . nis aptis . simus, aptis . si .

**157**

p cresc.

p cresc.

S. -ta... A Hihan, hi-han! E.vohé y hac! Hihan! A  
 -nus... f p f > f > f > f >

c. -vit... A Hihan, hi-han! E.vohé y hac! Hihan! Tò! A  
 f p f > f > f > f >

T. -mus... A Hihan, hi-han! E.vohé y hac! Tò!  
 f p f > f > f > f >

B. -mus... A Hihan, hi-han! E.vohé y hac! Hiha!  
 f p f > f > f > f >

f p f > f > f > f >

f p f > f > f > f >

*sempre f*

S. — Hez va hez! Adventavit a . si . nus... To! To!

*sempre f*

C. — Adventavit... O . rien . ti . parti . bus Ad . ventav . it a . si .

*sempre f*

A — O . rien . ti . parti . bus Adventavit a . si . nus... Tô! tô!

*sempre f*

T. — A — Hez va hez! Adventavit a . si . nus... Tô! tô!

*sempre f*

O . rien . ti . parti . bus Adventavit a . si ... O . rien . ti . parti . bus Ad . ventav . it a . si .

*sempre f*

B. — A — Hez ya hez! Adventavit a . si . nus... Tô! tô!

*sempre f*

158

*sempre f*

*sempre f*

S. — Hez va hez hez va hez! Aptis.si - mus... A  
nus...

C. — Hez va hez va! Sar.ci - nis aptis.si - mus... A ...vit a . si.

T. — Pulcheret fortis.si - mus, Sar.cinis aptis.si - mus. Ad.vent.a.vit a . si. nus Pul . cheret fortis.si.  
nus...

B. — Hez va hez hez va! Aptis.si - mus.... Venta.vit a . si. nus Pul . cheret fortis.si.

159

D. & F. 12, 353

S. — Pulcher et fortis . si . mus, Sar . ci . nis aptis . si . mus. A \_\_\_\_\_ Hi . han, hi .

C. — Pulcher et fortis . si . mus, Sar . ci . nis aptis . si . mus. A \_\_\_\_\_ Hi . han, hi .

T. — mus, \_\_\_\_\_ Pulcher et fortis . simus, Sar . ci . nis... A \_\_\_\_\_ Hi . han, hi .

B. A \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ Hi . han, hi .

S. han! E - vo - hé y hac! Hi . han! A

C. han! E - vo - hé y hac! Hi . han! Tô! A A

T. han! E - vo - hé y hac! Tô! A

B. han! E - vo - hé y hac! Hi . ha! A

Hi . han! 3

S. — Amendicata si - ne, — ...Men, amen dicat a si - ne Jam saturdegrami - ne, Amen, amen i - te.  
 C. — A - - men di - cat a - si - ne, ...Mendi-cat a si - ne Jam saturdegrami - ne, Amen, amen i - te.  
 T. — Amendicat a si - ne a - men, a... ...Men, amen di - cat a si - ne Jam sa - tur... Amen, amen  
 B. — A - - men di - cat a - si... ...Men, amendicat a si - ne Jam saturdegrami - ne, A - - men, amen  
**En se rapprochant**  
**160** **En se rapprochant**

S. re Aspernare vete ra. *mf*  
 As per na re ve tera. O ri.

c. re As per na re ve tera. O ri en tis par ti. *mp*

T. i te re Asperna re ve tera. Orien tis partibus Ad ventavit a sinus Cheret fortis si. *p* *cresc.*

B. i te re Asperna re... Orien tis parti bus Ad ventavit a si nus Pul cheret fortis si mus Sar ci nis aptis si. *p* *cresc.*  
 Asperna re ve tera. Orien tis partibus..Ventavit

Obligé

**161** En se rapprochant encore et de plus en plus.

*p* *mp* *cresc.* *mf* Obligé

*cresc.* *mf*

S. en - tis par - ti - bus Adven - ta - vit a - si - nus Pulcher et for - tis. si - mus. Les fous ne sont plus endor -  
 cresc.  
 S. bus,..tis par - ti - bus

C. a - sinus...Cheret for - tis. si - mus, Sar - ci - nis ap - tis...,ap - tis. si - mus. Les fous ne sont plus endor -  
 cresc.

T. - mus, Sar - ci - nis ap - tis. si - mus, Sar - ci - nis ap - tis...,ap - tis. si - mus. Les fous ne sont plus endor -

B. - mus, Sar - ci - nis ap - tis. si - mus, Sar - ci - nis ap - tis...,ap - tis. si - mus. Les fous ne sont plus endor -

**Accélérez un peu**

**Elargissez jusqu'au**

**cresc.**

**162 Des lueurs passent, torches, lanternes, des têtes étranges surgissent derrière les grilles. Des mains s'accrochent aux barreaux.**

**Accélérez un peu**

**Elargissez jusqu'au**

**cresc.**

mis, Ont pris cotte et... E - vo - hé y hac! Y hac é - vo - hé! Fous bal.  
 mis, Ont pris cotte et... E - vo - hé y hac! Y hac é - vo - hé! Fous bal.  
 mis, Ont pris cotte et... E - vo - hé y hac! Y hac é - vo - hé! Fous bal.

**1er Mouv<sup>t</sup>**

**Un peu plus vite**

**1er Mouv<sup>t</sup>**

**Un peu plus vite**

*Oriane aperçoit les fous, les appelle. Sous leur poussée les grilles céderent, livrant passage à une ruée forcenée que mènent le Pape des*

**163 Un peu plus vite**

**1er Mouv<sup>t</sup>**

**Un peu plus vite**

lants, fous chantants, Trogne au vent, narguant le temps, Qui vous at - tar\_dez en pas\_sant Au\_près des fille' au corps plai -  
 lants, fous chantants, Trogne au vent, narguant le temps, Qui vous at - tar\_dez en pas\_sant Au\_près des fille' au corps plai -

**Pressez**

**Pressez**

*fous et le Prince des sots.*

**Pressez**

**Pressez**

D. & F. 12,353

*f pesant*

sant: Me - nez bran - - le de folie; Los à lâne-rie!

sant: Me - nez bran - - le de folie; Los à lâne-rie!

**Cédez un peu**

*f*

*Ils se ruent sur la table du souper.*

**Cédez un peu**

*p*      *<f p*      *<f p*      *pp*

E - vo - hé y hac! Y hac é - vo - hé! A grands coups buvez tous, Et les sa - ges et les fous, Et loups cer - *pp*

*p*      *<f p*      *<f p*      *pp*

E - vo - hé y hac! Y hac é - vo - hé! A grands coups buvez tous, Et les sa - ges et les fous, Et loups cer -

**Un peu plus vite**

*p*      *<f p*      *<f p*      *pp*

**164 Un peu plus vite**

*p*      *<f p*      *<f p*      *pp*



bet, les capharts fils du maufait! Ma\_rau\_dons! Pail\_lar\_dons! c'est no\_tre sai\_son! Hi\_han!

- bet, les capharts fils du maufait! Ma\_rau\_dons! Pail\_lar\_dons! c'est no\_tre sai\_son! Hi\_han!

*Les masques l'entourent.*

166

E - vo - hé y haec! Hi\_han! E - vo - hé  
E - vo - hé y haec! Hi\_han! E - vo - hé

*mf* *f* *p*

*mf* *f* *p*

D. & F. 12,353

Musical score for orchestra and choir, page 10, measures 11-12. The score consists of two systems of music. The top system features three staves: soprano, alto, and bass. The soprano and alto staves begin with dynamic *f*, while the bass staff begins with *p*. The lyrics "y hac! Y hac é . . vo . . hé! Tous les sots et ri-bauds Ont ra . mas sé les vieux pots Et des fo ." are written below the staves. The middle system continues with the same vocal parts, maintaining the dynamic pattern and lyrics. The bottom system shows the piano part, which includes two staves. The first staff starts with *f* and the second with *p*. Both staves feature complex, rapid piano figurations. Measure numbers 5 and 6 are indicated above the piano staves.

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses a treble clef, the middle staff a bass clef, and the bottom staff an alto clef. The music is in common time. The lyrics are as follows:

vers les ti - sonniers Pour leurs jo - yeux mé - né - tri - ers! Hi - han, hi - han, hi - han! E -

Aux jo - yeux mé - né - tri - ers! Hi - han, hi - han, hi - han! E -

**167** Terrifiée, Oriane implore celui qui semble leur chef. D'un claquement

167 *Terrifiée, Oriane implore celui qui semble leur chef. D'un claquement*

ff

mf

ff

mf

vo - hé y hac! Aux bigots le fa - got! —

vo - hé y hac! Aux bigots le fa - got! —

*de fouet le maître arrête l'orgie. Mais la fête continuera et pour qu'Oriane puisse y prendre part, il lui désigne un danseur*

*dim.*

*ff*

*dim.*

*mf*

*cresc.*

Le jo - yeux a l'œil creux Et le nez bien ce - lé!

*mf*

*cresc.*

Le jo - yeux a l'œil creux Et le nez bien ce - lé! O - yez ça!

*mf*

*cresc.*

*p*

*f*

*p* (Violon solo)

*digne d'elle. Sur un signe du Prince des sots un fou s'est détaché de la horde. Un violon à la main, il vient*

**168**

*> p*

*cresc.*

*< f*

*p*

*à Oriane, l'invite. Oriane voudrait refuser, mais n'ose.*

*f*      *dim.*

*sempre dim.*

*f*

## PAS DE DEUX D'ORIANE ET DE LA MORT

**Non troppo agitato**

**169** **Non troppo agitato**

*f*

*dim.*

*p*

Ane hauvoy! —  
 Ane hauvoy! —  
 Ane hauvoy! —

*Aux premiers pas elle tente d'échapper à son danseur. Mais il la poursuit, la presse, la ramène.*

Ce meshuy bal le ra! — Ha!  
 Ce meshuy bal le ra! — Ha!

ha ha ha ha!

ha ha ha ha!

*La foule joyeuse ricane.*

170

*mp*

*sempre f*

Ane hauvoy!

*sempre f*

Ane hauvoy!

*sempre f*

*f*

*mf*

*Bientôt l'action prend une sinistre grandeur car la personnalité du mystérieux*

*f*      *mf*

*dim.*

Sau-te cy, bou-te là! \_\_\_\_\_

Sau-te cy, bou-te là! \_\_\_\_\_

dim.

*danseur s'affirme et s'impose. Une cajoule masquait son visage, il la rejette découvrant le hideux rictus de sa face*

*f*

*mp*

*cresc.*

Ha! \_\_\_\_\_ ha ha ha ha!

Ha! \_\_\_\_\_ ha ha ha ha!

*cresc.*

*f*

*mf*

*macabre. Oriane danse avec le Mort.*

*Elle lutte.*

*Mais une main de plomb*

**171**

*mf*

D. & F. 12,353

Fou cor.nu,

Fou cor.nu,

*pèse sur ses épaules, plus puissante que toutes les mains humaines. Les fous s'excitent à ce jeu cruel.*

mè.ne - là au Sab.bat!

*Ane hau.voy!*

mè.ne - là au Sab.bat!

*Ane hau.voy!*

*cresc.*

Vio - lo - neux, sans mercy

Vi - vent gueux, mar - mi - teux!

Ah! la!

Vio - lo - neux, sans mercy

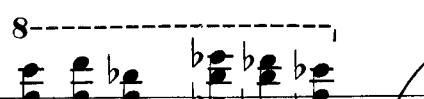
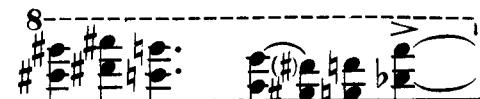
Vi - vent gueux, mar - mi - teux!

Ah! la!

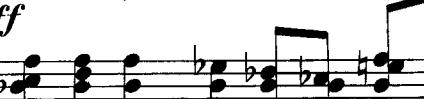
Vio - lo - neux, sans mercy

Ah! la!

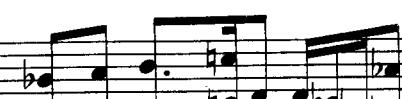
8



cresc.



172



Mè - ne - la au Sab.bat!

Vio - lo - neux, sans mer.c.y

au Sab.bat y ha!

dim.

Mè - ne - la au Sab.bat!

Vio - lo - neux, sans mer.c.y

Ah! la!

dim.

Mè - ne - la au Sab.bat!

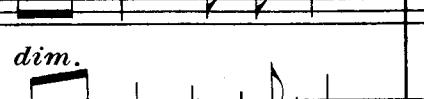
Vio - lo - neux, sans mer.c.y

au Sab.bat y ha!

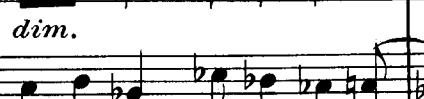
Mè - ne - la au Sab.bat!

dim.

Ah! la!



Oriane s'affaiblit. Elle défaillie, se traîne, chancelle.



*sempre dim.*

Vio . lo . neux, au Sab . bat! —

*sempre dim.*

Vio . lo . neux, au — Sab . bat! —

173

*Acceptant son destin, les bras tendus une dernière fois vers*

*sempre dim.*

*p*

*> 3*

*poco cresc.*

*dim.*

**Retenez**

*son rêve évanoui, elle tombe morte sous l'étreinte de l'amour et de la mort.*

**Retenez**

*poco cresc.*

*dim.*

*>*

Derrière la scène

mf (th) Hi - han! \_\_\_\_\_ E - vo - hé y hac!

mf Hi - han! \_\_\_\_\_ E - vo - hé y hac!

mf

A musical score for piano featuring two staves. The top staff begins with a dynamic of *p*, followed by a crescendo to *mf*. The bottom staff starts with a dynamic of *p*, followed by a crescendo to *mp*. The score includes various performance instructions such as *ad lib.* and *pp*.

*Terrifiés devant ce tragique dénouement, les masques se dispersent et leurs cris se perdent au loin.*

174 Moins vite

// 1<sup>er</sup> mouvt  
ad lib.  
(h)

pp

mp

**Moins vite**

**Retenez**

*p*

*mf*

5

3/4

3/4

A musical score for two bass staves. The top staff begins with a bass clef, followed by a common time signature, and the instruction "Moins vite". The bottom staff begins with a bass clef, followed by a common time signature, and the instruction "Retenez". Both staves have vertical bar lines dividing them into measures. The right edge of the page shows the number "3" above "4", indicating a 3/4 time signature.

Lent  
Expr.

*tandis que le nain, sorti de la cachette où il se tenait apeuré, sanglote silencieusement sur le corps*

**175** Lent

(ôtez)

*de sa maîtresse.*

**176**

*La lune émerge*

*de l'ombre d'un cyprès.*

Derrière la scène

*mf**mf*

A

177

*Le rideau descend lentement*

A

*dans le silence et l'immobilité de la nuit.*

*Avril MCMXXXIV*